

**Ehrenamtliche
Flüchtlingsbetreuer
gesucht**

In Syrien tobt der Bürgerkrieg und auch in anderen Teilen der Welt flackern immer wieder Konflikte auf. Viele Menschen sind auf der Flucht. Auch in der Stadt Völklingen ist die Zahl der Flüchtlinge und Asylbewerber in den vergangenen Monaten angestiegen. Die Stadt Völklingen möchte diese Menschen aus fremden Ländern willkommen heißen und ihnen den Start in der Stadt Völklingen erleichtern.

Seit mehreren Monaten engagieren sich daher verschiedene Organisationen und ehrenamtliche Helferinnen und Helfer für Flüchtlinge in Völklingen. Zur Betreuung und Unterstützung sucht die Stadtverwaltung weitere ehrenamtliche Mitarbeiter.

Die Hilfe ist in ganz alltäglichen Dingen zu sehen, wo Ehrenamtliche die Flüchtlinge unterstützen können. Dazu gehören beispielsweise Behördengänge oder Arztbesuche. Auch sportliche Aktivitäten wie Fußballtraining oder Turnen sowie andere kreative Freizeitangebote wären denkbar. Besonders wünschenswert ist die Vermittlung elementarer Deutschkenntnisse.

Helfer, die sich für die Flüchtlingsarbeit engagieren wollen, werden von der Stadt Völklingen unterstützt. Zum einen werden Qualifizierungsveranstaltungen angeboten und durchgeführt, zum anderen werden Erfahrungsaustausche ermöglicht und die Bildung eines Netzwerks für die Helfer angestrebt.

Wer sich als ehrenamtliche/r Mitarbeiter/in in der Flüchtlingshilfe engagieren möchte, kann sich bei Gülzah Bora unter der Telefonnummer 06898 13-2442 oder per E-Mail: guelsah.bora@voelklingen.de anmelden.

**Schwarzfahren:
neue Regelung**

Wer in Bussen der Völklinger Verkehrsbetriebe ohne gültigen Fahrschein unterwegs ist, muss künftig 60 Euro anstatt wie bisher 40 Euro Strafe zahlen. Das Bundesverkehrsministerium hat eine entsprechende Verordnung geändert. Die Regelung gilt ab dem 1. Juli 2015.

**Stellenausschreibung
der Stadt Völklingen**

Der Eigenbetrieb Grundstücks- und Gebäudemanagement der Stadt Völklingen sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt eine/n Fachangestellte/n für Bäderbetriebe bzw. einen Schwimmmeistergehilfen/ eine Schwimmmeistergehilfin zur Einstellung in ein unbefristetes Vollzeitverhältnis. Weitere Informationen erhalten Interessierte im Internet unter www.voelklingen.de. Nähere Auskünfte erteilt Martin Resch telefonisch unter 06898 13-2257.

IMPRESSUM
Völklinger Stadtnachrichten
Herausgeber: Stadt Völklingen
Oberbürgermeister Klaus Lorig
Rathausplatz, 66333 Völklingen

Für unverlangt eingesandte Artikel übernimmt die Redaktion keine Haftung.

Können demonstriert

Jahreshauptübung der Feuerwehr in Lauterbach

„Die Feuerwehr hat bei der Jahreshauptübung eindrucksvoll ihre Stärke demonstriert. Es ist heute keine Selbstverständlichkeit mehr, dass sich Bürgerinnen und Bürger einer Kommune im Dienst der Allgemeinheit engagieren. Umso mehr ist es zu würdigen, dass sie sich zu einem Engagement bereitgefunden haben, das in vielen Situationen als gefährvoll bezeichnet werden muss.“ Mit diesen Worten hat Oberbürgermeister Klaus Lorig seine Rede nach der diesjährigen Jahreshauptübung in der Lauterbachhalle in Lauterbach eröffnet und der städtischen Feuerwehr ein großes Lob ausgesprochen.

Wie in jedem Jahr führte die Freiwillige Feuerwehr der Stadt Völklingen ihre Hauptübung durch. Die Bevölkerung war auch dieses Mal sehr zahlreich erschienen, um sich vor Ort selbst ein Bild von „ihrer Feuerwehr“ zu machen.

Die eigentliche Übung bestand aus zwei Teilen, die zeitgleich abliefen. Im ersten Teil der Übung wurde ein Brandeinsatz im Kindergarten und der Grundschule angenommen und im zweiten Teil ein Verkehrsunfall mit mehreren eingeklemmten Personen. Die Übung fand im Rahmen der 125-Jahr-Feier des Löschbezirks Lauterbach statt.

Der Einsatzleiter aus dem Löschbezirk (LB) Lauterbach unterteilt die Einsatzstelle in fünf Abschnitte: Die Brandbekämpfung am Schul- und Kindergartengebäude, die Wasserversorgung, die Technische Rettung, die Patientenbetreuung und das Kriseninterventionsteam.

Bei der Brandbekämpfung sind die Löschbezirke Lauterbach und Ludweiler zum Teil, der LB Fürstenhausen und die Abteilung Atemschutz eingesetzt. Mit fünf Trupps unter schwerem Atemschutz gin-



Verkehrsunfall mit eingeklemmten Personen

Fotos: FFV

gen die Feuerwehrleute zur Menschenrettung und Brandbekämpfung vor. Hierbei wurden die Drehleiter aus dem LB Ludweiler und noch sechs weitere Fahrzeuge mit insgesamt 45 Feuerwehrleuten eingesetzt. Aus dem Gebäude wurden sieben Personen gerettet und der Brand mit drei C-Rohren gelöscht. Die Wasserversorgung für die

Löscharbeiten wurde von den Löschbezirken Wehrden und Geislautern aus der Fröbel-, Rosen- und der Nelkenstraße sichergestellt. Dieser Abschnitt wurde vom Löschbezirksführer des LB Geislautern, Oberbrandmeister Harald Wilhelm, geleitet. Ihm waren vier Fahrzeuge mit 33 Einsatzkräften zugeordnet. Im Abschnitt der Technischen

Rettung hatte Abschnittsleiter Frank Zimmermann die Rettung von verletzten Personen aus vier Fahrzeugen zu koordinieren. Mit drei Hilfeleistungssätzen (Rettungsschere und Spreizer) aus den Löschbezirken Luisenthal, Ludweiler und Lauterbach wurden verschiedene Arten der Rettung gezeigt, fünf Personen gerettet und an das DRK unter der Leitung von Andreas Zenk übergeben. Zimmermann leitete in diesem Teil-einsatz nicht nur die 27 Kameraden der Feuerwehr Völklingen, sondern auch eine Abordnung der französischen Kameraden, die mit zwei Fahrzeugen und 15 Personen an der Übung teilnahmen.

Der Ortsverein Völklingen des Deutschen Roten Kreuzes richtete im Bereich der Schule eine Verletztenablagestelle ein und versorgte die Patienten, die vom Mimentrupp Saarland dargestellt wurden. Das Kriseninterventionsteam kümmerte sich um die Betreuung betroffener Personen und deren Angehörige. Während der Übung stellte der Löschbezirk Stadtmitte die Einsatzreserve für Real-



Brandeinsatz



Spielten gemeinsam beim Jubiläum in Geislautern: die Jugendgruppen der Spielgemeinschaft „Lyra“ Lisdorf-Picard, der „la banda à...“ aus Creutzwald/F und der Marching Band des Fanfarencorps Völklingen 1955

Foto: Verein

Musikalische Botschafter

60 Jahre Marching Band Völklingen gefeiert

Das Jubiläum der Marching Band des Fanfarencorps Völklingen 1955 wurde anlässlich ihres 60-jährigen Bestehens gebührend gefeiert. Gefeierte wurde im und um das Dorfgemeinschaftshaus in Völklingen-Geislautern

bei geradezu optimalen Witterungsbedingungen. Unter den vielen Gästen waren auch die Schirmherren des Festes, der Oberbürgermeister der Stadt Völklingen Klaus Lorig sowie die Ortsvorsteherin von Völklingen Monika Roth,

welche beide dem Jubilar ganz herzlich gratulierten. Oberbürgermeister Klaus Lorig bedankte sich für das jahrzehntelange Engagement der Marching-Band und nannte sie musikalische Botschafter der Stadt Völklingen.

Dank für 40 Jahre Partnerschaft

Klaus Bernarding verabschiedet

Seit vierzig Jahren führt der saarländische Autor und Lothringenkenner Klaus Bernarding mit der Völklinger VHS Studienfahrten nach Lothringen durch. Oberbürgermeister Klaus Lorig und VHS-Direktor Karl-Heinz Schäffner bedankten sich im Rahmen einer Feierstunde im vollbesetzten Festsaal für diese besondere Partnerschaft. Mehr als 200 Studienfahrten wurden in diesem Zeitraum durchgeführt.

Klaus Lorig: „Teile seines Wissens hat Klaus Bernarding mit dem Conte-Verlag in den Lothringer Passagen und den Lothringer Kostbarkeiten festgehalten. Dies festigt den Heimatgedanken und stärkt uns in unserer Identität. Wir freuen uns, dass wir mit unseren Studienfahrten nach Lothringen zur Genese dieser Bücher beitragen konnten.“ Für die Teilnehmer der Studienfahrten ergriff Josef Ruschel das Wort. Er berichtete von den vielen, kleinen Erlebnissen während der Studienfahrten, die in Erinnerung blieben. „So manches Problem gab es zu lösen, aber Klaus Bernarding behielt die Nerven.“, so Josef Ruschel. Als Geschenk überreichte er neben einem Präsentkorb einen Bildband mit den schön-



Klaus Bernarding (links) und Josef Ruschel bei der Ehrung

Foto: vhs

ten Erlebnissen aus vierzig Jahre Studienfahrten nach Lothringen. Gastredner und ein Wegbegleiter von Klaus Bernarding, Peter Bierbrauer, stellte der VHS Völklingen ein großes Lob aus. „Europa entsteht so, wie es die VHS Völklingen vorgemacht hat: Menschen müssen sich treffen, sich gegenseitig über ihre Kultur und Besonderheiten austauschen.“, so der ehemalige Leiter der Neunkircher Kulturgesellschaft. Für die musikalische Umrahmung mit seinen deutsch-französischen Balladen sorg-

te der Gitarrist und Chansonnier Wolfgang Winkler. Klaus Bernarding las außerdem noch zwei Episoden aus seinen Werken. Zum Abschluss gab es von Klaus Bernarding einen Quittenschnaps, hergestellt aus Früchten aus seinem Garten in Billy (Lothringen, Meuse). War's das? Nein, der Schriftsteller Klaus Bernarding wird wie bisher seine Bücher in Völklingen präsentieren. Oberbürgermeister Klaus Lorig und VHS-Direktor Karl-Heinz Schäffner sind sich einig, dass noch Einiges folgen wird.



HEUTE

Jubiläen

Liebe Bürgerinnen und Bürger,

Jubiläen gab es in den letzten Wochen viel. Da feierte der Löschbezirk Lauterbach sein 125-jähriges Bestehen. Am selben Wochenende der Feierlichkeiten stellte der Löschbezirk seine Leistungsfähigkeit mit den anderen Löschbezirken unserer Stadt gemeinsam bei der traditionellen Jahreshauptübung unter Beweis.

Die Lauterbacher Feuerwehr feierte ihr Jubiläum traditionsbewusst: Mit einem öffentlichen historischen Umzug, bei dem jedem Zuschauer deutlich wurde, dass Brandschutz jenseits aller Jubiläen eine Jahrhundertaufgabe ist. Gedacht wurde bei den Ansprachen auch der Schlammkatastrophe des Jahres 1978, die im benachbarten Lothringen ausgelöst worden war und die die Feuerwehr als „Helfer in der Not“ im Bewusstsein der Bevölkerung verankerte.

Jubiläum feierte jetzt auch die Marching-Band. Sie ist inzwischen seit sechs Jahrzehnten ein musikalischer Botschafter der Stadt und steht für gute Laune und ein beschwingtes Lebensgefühl. Mit ihrer Musik sorgt sie in der Region, aber auch weit darüber hinaus für Schwung und Gemeinsamkeit über alle Generationen hinweg. Musik verbindet eben.

Verbindungen nach Frankreich schuf über vierzig Jahre auch Klaus Bernarding. Gemeinsam mit unserer städtischen Volkshochschule machte er uns in dieser Zeit in über 200 Studienfahrten mit unserem französischen Nachbarn bekannt. Das verdient unsere Anerkennung.

Ihr

Klaus Lorig
Oberbürgermeister der Stadt Völklingen

KOMMENTAR



Melden Sie uns öffentliche Veranstaltungstermine für den Internet-Veranstaltungskalender unter <http://veranstaltungen.voelklingen.de>

VERANSTALTUNGEN IN VÖKLINGEN

Feste	Ausstellungen	Konzerte	Theater
40 Jahre TC Lauterbach 20. – 21.6.2015 Tennisanlage Lauterbach Sommerfest 26. – 28.6.2015 Gutenbergstraße 12, Fürstenhausen	Nachklang 50 Jahre Jumelage Völklingen-Forbach Grafiken von Franz Albert Bis 25.6.2015 Galerieraum, Altes Rathaus Völklingen	„Flucht aus Babylon“ Mohammed Al Jumaili Vernissage: 1.7.2015 / 18 Uhr Galerieraum, Altes Rathaus Völklingen Ausstellung bis 24.7.2015	Marx Rootschild Tillermann 20.6.2015 / 20.30 Uhr Kongresszentrum der SHG-Kliniken Völklingen Infos unter susana.carreira@kongresszentrum-saar.de „Ins Blaue“ Theatergruppe Titania 19., 20.6.2015 / 19.30 Uhr Alter Bahnhof Völklingen Weitere Veranstaltungen unter www.voelklingen.de , Änderungen vorbehalten

VHS Völklingen

Mittwoch, 1. Juli 2015
 ■ Schnupperkurs: Paddeln – schon probiert? Kanufahren für Erwachsene, 17 Uhr, Kanuclub Völklingen

Freitag, 17. Juli 2015
 ■ Junge VHS: Nachts im Saarbrücker Zoo – Nachtführung für Kinder, 21 Uhr, Zoo Saarbrücken

Sonntag, 19. Juli 2015
 ■ Theaterfahrt: Ein Maskenball – Oper in drei Akten von Giuseppe Verdi, 13.45 Uhr, Staatstheater

Montag, 27. Juli 2015
 ■ Sommerworkshop: Aquarell und mehr mit Horst Reinsdorf, 10 Uhr, Schule Luisenthal

Infos über das gesamte Angebot und Anmeldungen bei VHS-Sekretariat, Telefon 0 68 98 13-25 97
 Online-Anmeldungen unter: www.vhs-voelklingen.de

KINDER-FERIENAKTION

Montag, 27. Juli 2015
 ■ **Erstheifer von morgen**, 10 Uhr, Altes Rathaus

Donnerstag, 30. Juli 2015
 ■ **Sand in Flaschen**, 10 Uhr, Altes Rathaus

Samstag, 8. August 2015
 ■ **Hund-Katze-Maus-Zaungäste**, 10 Uhr, Schule Luisenthal

Montag, 17. August 2015
 ■ **Gestalte dir dein eigenes Muschelbild**, 10 Uhr, Altes Rathaus

Dienstag, 18. August 2015
 ■ **Hund-Katze-Maus-Zaungäste**, 10 Uhr, Schule Luisenthal

■ **Wollbilder nach Hundertwasser**, 15 Uhr, Schule Luisenthal

Freitag, 21. August 2015
 ■ **Schnitzel – heute mach ich das selbst!**, 15 Uhr, Küche Stadtwerke

Freitag, 4. September 2015
 ■ **Nudel-Party**, 15 Uhr, Küche Stadtwerke

RADIO SALÜ 101,7

Saarlands bester Musikmix

saarFest

19.-21. Juni
VÖKLINGEN 2015

www.saarfest.de

MARRY · ALMKLAUSI · TIM TOUPET · FIRMA HOLUNDER · VIP ALLSTARS (SYLVIA DIAS & DANTE THOMAS) · PHILIPP LEON ALTMAYER · PERCIVAL · FOOLING AROUND · KAI SONNHALTER · DJ'S: CHRIS, KIDGLOVE, J4-BLACK, TIM SLAWIK · SIGI OSTERIS ELVIS PRESLEY-SHOW · MARKUS LENZEN · TANZSHOWS

KARLSBERG · WOCHENSPIEGEL · DIE WOCHE · TERMIN · STADT VÖKLINGEN

Machen Sie mit beim Mc Donald's-Song Contest und Globus Baumarkt-Pappbootrennen

Anmeldungen unter www.saarfest.de

Mc Donald's-Song Contest

20. Juni 2015

Gesangstalente gesucht!

Letztes Jahr gewann Giovanna Russello den Song Contest beim Völklinger Saarfest. Wer traut sich dieses Jahr auf die Bühne? Die Anmeldung und die Titelauswahl erfolgt über Internet unter www.saarfest.de.

Globus Baumarkt-Pappbootrennen

21. Juni 2015

Hoher Spaßfaktor garantiert!

Das Mitmachangebot findet zum zweiten Mal in Völklingen statt. An diesem Tag kommen alle Mannschaften zusammen und bauen aus Kartonage und Klebeband, welches samt einem Cutter-Messer vom Globus Baumarkt Völklingen zur Verfügung gestellt wird, Boote. Einfallsreichtum und Cleverness sind hier gefragt.

Wichtig ist jedoch, dass das Boot zwei Personen auf dem Wasser auch tatsächlich tragen soll. Am Ende der Aktionszeit gehen alle Boote samt Besatzung auf Wasser. Alle notwendigen Informationen und Teilnahmebedingungen im Internet unter www.saarfest.de.

Alle Veranstaltungen im Internet unter www.voelklingen-lebt-gesund.de

Aktion „Völklingen lebt gesund!“

Mittwoch, 17. Juni 2015
Gemeinsam bewegen: Paddeln – schon probiert? Kanufahren für Erwachsene, 17 – 19 Uhr, Ort: Kanuclub Völklingen, Verantwortlich: VHS Völklingen, Telefon: 06898 / 13-2597

Wanderung ab Röchlinghöhe, 15 Uhr, Treff: Dicke Eiche. Verantwortlich: Saarländischer Wanderverein OV Völklingen, Jürgen Burgard, Telefon: 06898 / 25518

Samstag, 20. Juni 2015
Erste-Hilfe, Grundkurs, 8 – 16 Uhr, 1 Termin, Ort: Johanniter, Poststraße 33, Verantwortlich: Gabi Belles-Wehr, Telefon: 06898 / 27733

Sonntag, 21. Juni 2015
Wanderung im Saarbrücker Stadtwald, 9.30 Uhr, Treff: Ecke Stadion-/Hohenzollernstraße.

Verantwortlich: Saarländischer Wanderverein OV Völklingen, Jürgen Burgard, Telefon: 06898 / 25518

Mittwoch, 24. Juni 2015
Wanderung ab Kreuzberghaus, 15 Uhr, Treff: Kreuzberghaus. Verantwortlich: Saarländischer Wanderverein OV Völklingen, Jürgen Burgard, Telefon: 06898 / 25518

Donnerstag, 25. Juni 2015
Individuelle Ernährungsberatung, 9 – 12 Uhr, Ort: BARMER GEK, Rathausstraße 28, Verantwortlich: Albin Hartwig, Telefon: 0800 / 332060 526150

Dienstag, 30. Juni 2015
Seniorencafé MEMORY, 14.30 – 17 Uhr, Treff: Johanniter Völklingen, Poststraße 33. Verantwortlich: Dagmar Lieser, Telefon: 06898 / 27733

„Flucht aus Babylon“

Ausstellungseröffnung mit Mohammed Al Jumaili am 1. Juli

„Flucht aus Babylon“ heißt die neue Ausstellung des Künstlers Mohammed Al Jumaili, die am Mittwoch, 1. Juli, um 18 Uhr im Galerieraum des Alten Rathauses in Völklingen eröffnet wird. Der Kurde Mohammed Al Jumaili stammt aus Bagdad. Er ist als Flüchtling nach Deutschland gekommen. Bei der VHS Völklingen hat er im Rahmen der Sprachoffensive Deutsch den Integrationskurs mit Erfolg abgeschlossen. „Natürlich ist seine Begabung als Kunstmaler nicht verborgen geblieben!“, so Christoph Rech, Leiter der Sprachoffensive. Gerne war er auch bereit, sein Können bei der

Kunstaktion „Kreativ gegen Rassismus“ im Rahmen der jährlichen internationalen Wochen gegen Rassismus einzusetzen. Nun ist seine erste Ausstellung zu sehen. Mohammed Al Jumaili ist 25 Jahre alt und begann schon im Kindesalter zu malen, zunächst mit Stiften auf Papier. Bevorzugt zeichnete er Gebäude wie zum Beispiel eine Bäckerei oder auch Naturmotive. Mit 15 Jahren stellte er erstmals abstrakte Bilder dar, auch Aquarelle auf Papier oder Leinwand. Heute nutzt er gerne Spachtel oder Messer für seine Werke auf Leinwand, seltener Öl. Al Jumaili ist Autodidakt ohne För-

derer oder Mentor. Sein Talent könnte er von seinem Vater geerbt haben, der Kalligraphien in arabischer Schrift anfertigte. Mohammed Al Jumaili will den Handwerksberuf Maler erlernen und vielleicht seine Begabung im Rahmen von besonderen Aufträgen wie Ornamentmalerei einsetzen. Die Ausstellung ist bis zum 24. Juli im Galerieraum des Alten Rathauses zu den Öffnungszeiten zu sehen. Das Alte Rathaus in der Bismarckstraße 1 ist Montag, Dienstag und Donnerstag von 8 bis 16.30 Uhr, Mittwoch von 8 bis 18 Uhr und Freitag von 8 bis 12 Uhr geöffnet.



„Retter der Zivilisation“ Foto: Mohammed Al Jumaili

ÖFFENTLICHE BEKANNTMACHUNGEN DER STADT VÖKLINGEN

BEKANNTMACHUNG

Rechnungslegung des Sondervermögens „Abwasserbeseitigung“ der Mittelstadt Völklingen für das Jahr 2009

Der Rat der Stadt Völklingen hat in seiner Sitzung am 28. Mai 2015 den Jahresabschluss des Sondervermögens „Abwasserbeseitigung“ für das Geschäftsjahr 2009

mit der Bilanzsumme	von	61.479.722,65 €
der Aufwandssumme	von	9.269.521,24 €
der Ertragssumme	von	9.063.473,94 €
Jahresfehlbetrag somit		206.047,30 €

festgestellt und beschlossen, das Betriebsergebnis des Jahres 2009 wie folgt zu verwenden:

- der Jahresfehlbetrag in Höhe von 206.047,30 € ist auf neue Rechnung vorzutragen und bei der nächst erreichbaren Gebührenberechnung zu berücksichtigen.

Bestätigungsvermerk des Abschlussprüfers

Wir haben den Jahresabschluss – bestehend aus Bilanz, Gewinn und Verlustrechnung sowie den Anhang – unter Einbeziehung der Buchführung und den Lagebericht des Sondervermögens Abwasserbeseitigung der Mittelstadt Völklingen für das Wirtschaftsjahr vom 01. Januar 2009 bis zum 31. Dezember 2009 geprüft. Die Buchführung und die Aufstellung von Jahresabschluss und Lagebericht nach den deutschen handelsrechtlichen Vorschriften und den ergänzenden Bestimmungen der EigVO und der Satzung liegen in der Verantwortung des Herrn Oberbürgermeisters/der Betriebsleitung. Unsere Aufgabe ist es, auf der Grundlage der von uns durchgeführten Prüfung eine Beurteilung über den Jahresabschluss unter Einbeziehung der Buchführung und über den Lagebericht abzugeben. Wir haben unsere Jahresabschlussprüfung nach § 317 HGB i.V.m. § 124 KSVG und der Jahresabschlussprüfungsverordnung des Saarlandes vom 22. Dezember 1999 unter Beachtung der vom Institut der Wirtschaftsprüfer (IDW) festgestellten deutschen Grundsätze ordnungsgemäßer Abschlussprüfung vorgenommen. Die Prüfung ist so zu planen und durchzuführen, dass Unrichtigkeiten und Verstöße, die sich auf die Darstellung des durch den Jahresabschluss unter Beachtung der Grundsätze ordnungsgemäßer Buchführung und durch den Lagebericht vermittelten Bildes der Vermögens-, Finanz- und Ertragslage wesentlich auswirken, mit hinreichender Sicherheit erkannt werden. Bei der Feststellung der Prüfungshandlungen werden die Kenntnisse über die Geschäftstätigkeit und über das wirtschaftliche und rechtliche Umfeld des Betriebes sowie die Erwartungen über mögliche Fehler berücksichtigt. Im Rahmen der Prüfung werden die Wirksamkeit des rechnungslegungsbezogenen internen Kontrollsystems sowie Nachweise für die Angaben in Buchführung, Jahresabschluss und Lagebericht überwiegend auf der Basis von Stichproben beurteilt. Die Prüfung umfasst die Beurteilung der angewandten Bilanzierungsgrundsätze und der wesentlichen Einschätzungen des Oberbürgermeisters/der Betriebsleitung sowie die Würdigung der Gesamtdarstellung des Jahresabschlusses und des Lageberichtes. Wir sind der Auffassung, dass unsere Prüfung eine hinreichende sichere Grundlage für unsere Beurteilung bildet. Unsere Prüfung hat zu keinen Einwendungen geführt. Nach unserer Beurteilung aufgrund der bei der Prüfung gewonnenen Erkenntnisse entspricht der Jahresabschluss den deutschen handelsrechtlichen Vorschriften und den ergänzenden Bestimmungen der EigVO und der Satzung und vermittelt unter Beachtung der Grundsätze ordnungsgemäßer Buchführung ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Vermögens-, Finanz- und Ertragslage des Betriebes. Der Lagebericht steht in Einklang mit dem Jahresabschluss, vermittelt insgesamt ein zutreffendes Bild von der Lage des Betriebes und stellt die Chancen und Risiken der künftigen Entwicklung zutreffend dar.“

BEKANNTMACHUNG

Völklingen, 28. November 2014
 Rechnungsprüfungsamt der Stadt Völklingen
 Manfred Becker, StOAR
 Leiter des RPA's

Offenlegung

Gemäß § 24 Absatz 4 der Eigenbetriebsverordnung (EigVO) wird der Jahresabschluss 2009 ab dem Tage nach der Veröffentlichung dieser Bekanntmachung an 7 Arbeitstagen während der Dienststunden im Neuen Rathaus, 2. Obergeschoss, Zimmer 2.10, öffentlich ausgelegt.

Völklingen, 2. Juni 2015
 gez. Klaus Lorig
 Oberbürgermeister

BEKANNTMACHUNG

Die Stadt Völklingen gibt gem. § 41 (3) KSVG bekannt, dass der Stadtrat für

Donnerstag, den 25.06.2015, 17.00 Uhr,

zur 22. öffentlichen und nichtöffentlichen Sitzung des Stadtrates in den **Großen Saal** des Neuen Rathauses (EG), einberufen wurde.

TAGESORDNUNG

A) Öffentlicher Teil

1. Abwahl des Oberbürgermeisters hier: Antrag auf Einleitung des Abwahlverfahrens
2. ESF Bundesprogramm „BIWAQ“ Kooperationsvereinbarung mit dem Träger des Vorhabens, die Diakonisches Werk an der Saar gGmbH
3. Soziale Stadt Völklingen, Integriertes städtebauliches Entwicklungskonzept „Nördliche Innenstadt“ hier: 1. Beschluss des Konzeptes 2. Beschluss des Programmgebietes „Soziale Stadt – Nördliche Innenstadt“ 3. Entlassung aus dem Programmgebiet „Soziale Stadt – Wehrden und Innenstadt“ 4. Entlassung aus dem Programmgebiet „Stadtbau West – Innenstadt“
4. Resolution: Vorrang für Mensch und Natur bei Grubenwasserhaltung
5. Gehwegausbau in der Kettelerstraße

B) Nichtöffentlicher Teil

1. Konzernangelegenheiten

Völklingen, den 03.06.2015
 Der Bürgermeister
 gez. Bintz

BEKANNTMACHUNG

Die Stadt Völklingen gibt gem. § 41 (3) i. V. mit § 48 (6) KSVG bekannt, dass der Hauptausschuss für

Donnerstag, den 25.06.2015, 16.30 Uhr,

zur 15. nichtöffentlichen Sitzung des **Hauptausschusses** in den **Saal 1 des Neuen Rathauses (EG)** einberufen wurde.

TAGESORDNUNG

1. Beschaffung eines Hilfeleistungslöschgruppenfahrzeug HF 20
2. Genehmigung einer überplanmäßigen Mittelbereitstellung
3. Mitteilungen und Anfragen

Völklingen, den 12.06.2015
 Der Oberbürgermeister
 gez. Lorig